2 TESALONICENSES

Pablo Inahabonɨmɨnaama Moocaani Iijamɨnaadi Caatɨnɨuhi.

1 Uujoho Pablo, Silvano, Timoteo icamo
Moocaani iijamɨnaa Tesalonicari iicamedi
macaatɨnɨhi Moocaani, Aivojɨɨbo Jesucristo
icamɨsifeenedɨ.
2 Jaamo amɨɨhai imino mihica, sajeebɨɨma mi-
hica icano Dios Moocaani, Aivojɨɨbo Jesucristo
icamɨsifeenedɨ.

Moocaani Dugaacuji Imitɨmɨnaaco Cristo Asaadɨ.

3 Monahabomɨ, amɨɨhaihallɨvɨ mɨɨhai fahiijɨvaro
Moocaanico graciaco mahacɨhicaji imino aivo jillɨ
momoonɨno amɨɨhaihallɨvɨ amɨɨhai miyaavogo
iguiraatomaño, tollɨro fahɨgova magaijɨcasino
fahiijɨvaro janaanɨcɨ iguiraatomaño.
4 Jaamaño mɨɨhairyo imo imo amɨɨhaiditɨ
mihiimaahicahi Moocaani iijanofaño
amɨɨhai, amɨɨhai ɨdaasuno mihicarunofañodɨ
majaabɨcɨmoro mimiyaaveguehicamaño.
5 Jillɨtɨ amɨɨhai magaajasuhi Moocaani iminoro
udugaacunoco. Jaamaño amɨɨhai diibo aivojɨma
mefeejinoma mihicahi toonohallɨtɨ ɨdaasuno mi-
hicamaño.
6 Jaano amɨɨhaico ɨdaasuno omoonɨmoco
Moocaani ɨdaasuno moonɨji.
7 Jaamo mɨɨhaima amɨɨhaico sano jaguisɨsujiibo
ɨdaasuno mihicahicamoco ufucu Aivojɨɨbo Jesu
niquejefañotɨ imitya toomomɨnaama asaadɨ.

8 Jaabo cɨɨjɨgaiguiihuma saajiibo ɨdaasuno imoonɨqui Moocaanico agaajatɨmoco, Mohaivojɨɨbo Jesucristo taajasujɨɨbogoco imiyaaveguehicatɨmoco.
9 Jaamoco ɨdaasuno moonɨjiibo ufucuro ifinɨjitɨno guijevefañoo. Tehesino gañɨɨcafetejimo Aivojɨɨbotɨ, diibo bocɨ, diibo mitya icanotɨ sihɨgo tehesino.
10 Jaabo Aivojɨɨboco ita iicamo icahacɨsuqui asaajifucu tollɨro diiboco imiyaaveguehinɨmeditɨ itoomomɨnaa iheetyequi mɨɨhai jɨɨbogo amɨɨhaifeenevɨ imiyaavogocafotomañoo.
11 Jaaneguiiha jillɨtɨ mɨɨhai amɨɨhaihallɨvɨ Moocaanico midilluhicahi amɨɨhaico ɨɨcɨhinɨmo Moocaani ɨɨcɨcumo iicanɨcɨbadɨ miicaqui. Tollɨro bu midilluhicahi, Moocaani imityari imoonɨqui amɨɨhai mimiyaavogomoro meheetaveguehicanehejeque iimivusucafetequi.
12 Amɨɨhaifañodɨ Mohaivojɨɨbo Jesucristo momo icahacɨsucafetequi. Tollɨro bu amɨɨhai diibo-fañodɨ miicaqui Moocaani Mohaivojɨɨbo Jesucristo icamɨsi imihusefañodɨ.

2

Iimitɨ Miyamɨnaafi.

1 Tañahabomɨ, jaanotɨ amɨɨhaico meneehi, Aivojɨɨbo Jesucristo mɨɨhaico iigaiyɨɨcɨqui asaajifucutɨ amɨɨhaico meneehi:
2 Bañɨgayɨro mejeevesudino mihicahicabadɨ mihicanoco. Jihovoto igaijafeenedɨ ɨjɨɨbogono jɨɨbogoco muguubumoro mihiguetedino. Miyamɨnaa onoonoco muguubumoro mɨɨhai aamenebadɨ iicanoco jillɨ noonoco:

Aivojɨɨbo asaajifucuri mihicacuuhi, noomoro ɨjɨɨbogonoguiinodɨ mejeevesudino.
3 Mɨɨhaiñooba amɨɨhaico abañɨnoco mimiyaaveguedino; itɨconɨ diibo asaajino ɨmegavɨ icajino Moocaanico ɨmɨnaanɨvamo asaajino. Jaasumi gasevajiibo imitɨ miyamɨnaafi cɨɨjɨgaifaño igañɨɨqui iicacuubo.
4 Jaabo diibo paryɨ Moocaanitaco, bu fanooco ejeecɨvefimoco ɨmɨnaanɨfiibo. Jaabo diibo Moocaani iicanɨcɨbadɨ Moocaani templojafaño acasɨɨvooboro: Uujoho Moocaani, nooboro.
5 ¿Nacu mehesɨcɨnɨtɨhi amɨɨhaico amɨɨhaima iicausumi toonotɨ eneehicaunoco?
6 Jaarunoco amɨɨhai jisumi magaajacuuhi saafi toonoco ugucɨcarunoco ɨmegavɨro ihoovovɨ ɨɨfototɨnaacaro asaajiruneguiiha.
7 Agaajaratɨno imitɨ mitya asaano icacuuhi ɨdɨɨboro icaabehiica toonoco ifiitɨcɨsuhicaaboco jiinɨjetɨ buhɨgovɨ ɨɨcɨdɨ.
8 Jaadɨ jari tohimitɨɨbo gaseji. Jaabo iimitɨɨboco Mohaivojɨɨbo Jesu finɨsuji ijagabari diiboco ufuunaruneri, bu imino agasevaneri icano.
9 Diibo tohimitɨɨboba asaajiibo ɨjɨjaagodɨ iicaabo. Jaabo saaji sihidɨ mityama sihidɨ ejeevanoono mityaco ɨɨfusunofañodɨ bañɨɨboro.
10 Fanoova imitɨco moonɨjiibo miyamɨnaaco ibañɨsuqui jaahaivofaño efeejimoco, miyaanoco ataajasujirunoco gaayɨcɨtɨmo iicaumaño.
11 Jillɨtɨ Moocaani diitojaago bañɨfiira mityaco galluuhi diibo abañɨnoco imiyaaveguequi.
12 Jaamo cɨɨjɨgaifaño igañɨɨcafetequi miyaano icarunoco imiyaavogotɨnoma iicaabo jillɨ iimitɨnocoro iimegueneguiiha.

Itaajasuqui Ɨɨcɨmo.

13 Jaanotɨ mɨɨhai fahiijɨvaro amɨɨhaihallɨvɨ
Moocaanico graciaco mahacɨhicahi Mo-
haivojɨɨbofañodɨ amɨɨhai magaijɨno nahabomɨ
mihicaneguiiha Moocaani amɨɨhaico sahiijɨtɨro
mataajaqui ɨɨcɨcuumo Gaijafeenedɨ amɨɨhaico
ijeevadɨ ificuucumaño, bu miyaanoco
mimiyaavogomaño icano.
14 Tooneguiiha amɨɨhaico Moocaani coovauhi
taajasujɨɨbogoco mɨɨhai mɨjɨɨbogonofeenedɨ.
Jaamo tollɨro Mohaivojɨɨbo Jesucristo bocɨfaño
mɨhɨfetejinoma mihicahi.
15 Monahabomɨ, jaanegui mejeevesumoro ma-
jabajeevedino amɨɨhaico moojɨri, bu aamefeenedɨ
icano mɨjɨɨbeguehicanoco.
16 Diiboro Mohaivojɨɨbo Jesucristo, bu Dios
Moocaani iimihuseri mɨɨhaico agaijɨɨbo ifinɨjitɨno
jacusuco aacɨɨbo, imino miyaavogo esɨcɨnɨco iimi-
huseri aacɨɨbo.
17 Jaabo amɨɨhai jeebɨɨnoco sefatusuji, jaamo
iiminocoro monoomoro meheetavehi icano.

3

Mohallɨvɨ Moocaanima Mihiimaa.

1 Monahabomɨ, jaamoro bu mohallɨvɨ
Moocaanima mihiimaa Mohaivojɨɨbo iijɨ goovano
fahɨgovavɨ ihɨfetequi. Jaanoco gaijɨma igaayɨcɨqui
amɨɨhai mihicabadɨ.
2 Tollɨro bu mihiimaa mɨɨhaico iimitɨmo
miyaamo iicatɨmo usetɨ itaajasuqui. Famooro
miyaavogomɨnaa icatɨmo. Jaanotɨ sanoodɨmoro
miyaaveguehi.

3 Jaarunofaño Mohaivojɨɨbo mɨɨnoco jeevesu-
tatɨɨbo. Jaabo amɨɨhaico esefasuuboro iimitɨɨbotɨ
teemeji.
4 Mɨɨhai Mohaivojɨɨbofañodɨ magaajahi
mɨɨhai amɨɨhaico matajɨɨbanoco suufenɨtɨmo
momoonɨhicabadɨ momoonɨjinoco.
5 Jaabo Aivojɨɨbo amɨɨhaico amusuji. Jaamo
Moocaani gaijɨco magaajacɨhi, bu Cristofañodɨ ma-
jaabɨcɨnoco magaajahi icano.

Jillɨ Mududɨcamaaje.

6 Monahabomɨ, amɨɨhaico matajɨɨbahi
Mohaivojɨɨbo Jesucristo momofeenedɨ. Jaamo
imitɨno iicano nahabomɨditɨ mudugaavehi
ududɨcamaaigotɨmoditɨ, mɨɨhai mɨjɨɨbogobadɨ
iicagotɨmoditɨ icano.
7 Amɨɨhairyo magaajacuuhi mɨllɨ mihicamoro
mɨɨhai mihicabadɨ mihicajinoco mɨɨhai
amɨɨhaifeenedɨ dudɨcamaaitɨmo tɨcovono
mɨhɨguutɨhi.
8 Mɨɨhaiñooba machutaaco safooba jaadutɨmo
mamachutatɨhi. Tollɨ icatɨno fucu, bu cuuje icano
mududɨcamaaihicauhi amɨɨhaiñoco dumɨtɨɨcɨtɨmo
miicaqui.
9 Moocaani dudɨcamaajemɨnaaco sita oobajaji
Moocaani unuurunofaño mɨɨhai dillutɨmoro
mududɨcamaaihicauhi, mɨɨhaitɨ magaajamoro
mɨɨhai mihicaubadɨro momoonɨqui.
10 Amɨɨhaima mihicausumi jillɨ amɨɨhaico
matajɨɨbauhi cajaatyohacho ududɨcamaaiñoco
iimogotɨmo, bu machutɨmo iicaqui, noomoro.
11 Amɨɨhaifañotɨ saatoho imino icatɨmo
dudɨcamaaitɨmoro sitaacoro casivusumoro
feehicahi onoonoco muguubuhicahi.

12 Jaamo diitoco mɨjɨɨbogomoro matajɨɨbahi
Mohaivojɨɨbo Jesucristo mityafeenedɨ: Iinoro
ududɨcamaaimoro sajeebɨɨ iicamoro iino sefatɨro
iicaqui.
13 Monahabomɨ, jaanotɨ amɨɨhai imino mo-
moonɨnotɨ muhuuchuvedino.
14 Jaanotɨ saatoho jihaamefañodɨ matajɨɨbanoco
agaayɨcɨtɨɨbotɨ mudugaavomoro diiboma maga-
taavucujirahana inucufevequi.
15 Jaaruuboco amɨɨhai mɨnaafibadɨ
mɨjɨɨhevedino. Jillɨro mafajɨɨnɨ amɨɨhai
nahabobadɨro.

Fitacu Iimaa.

16 Jaabo Aivojɨɨbo sajeebɨɨco aacɨfiibo
amɨɨhaico fahiijɨvaro sajeebɨɨco acɨji siibadɨje
mihicarunaaca. Aivojɨɨbo famoomaryo jaafa
icahi.
17 Uujoho Pablo amɨɨhaidi jino taajɨco
jihaamefaño tahuseri jimañogayɨcoro caatɨnɨhi.
Jillɨ tahiimaanogayɨcoro caatɨnɨhicahi paryɨɨcɨno
agalluhicahaamenefaño.
18 Jaafa Mohaivojɨɨbo Jesucristo paryɨɨcɨno
amɨɨhaico amusuji iimihuseri.

Moocaani iijɨ
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30